DB Cargo Scandinavia

Almindelige forretningsbetingelser for DB Cargo Scandinavia A/S' transportydelser som led i drift af jernbanevirksomhed i Danmark og Sverige

1. Generelt

1.1 DB Cargo Scandinavia A/S (herefter "DBCSc") leverer services i forbindelse med transportydelsen som jernbanevirksomhed i Danmark og Sverigei overensstemmelse med de følgende almindelige forretningsbetingelser, medmindre andet er bestemt.

1.2 Ud over disse forretningsbetingelser gælder de til enhver tid gældende versioner af følgende vilkår og betingelser:

- DB's Corporate Principles Ethics (Code of Conduct)
- DB adfærdskodeks for forretningspartnere

Herudover gælder, hvor dette er anvendeligt:

- Almindelige forretningsbetingelser for serviceydelser på kombiterminalerne i Taulov og Høje Taastrup (General-conditions-data.pdf)
- For internationale transporter gælder herudover bestemmelserne i CIM-reglerne, jf. Bilag B til Konventionen af 9. maj 1980 om internationale jernbanetransporter (COTIF) med tillægsprotokoller og senere ændringer (herefter "CIM")
- For transport med farligt gods på jernbane gælder for bade nationale og internationale transporter "Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) Appendix C" – Regulation concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID)
- For kørsel med farligt gods nationalt i Sverige gælder RID-S
- "General Contract of Use for wagons/Allgemeiner Vertrag für die Verwendung von Güterwagen" (GCU/AVV).

I tilfælde af tvist er det nærværende forretningsbetingelser, der har forrang.

1.3 DBCSc er til enhver tid berettiget til at ændre de nærværende forretningsbetingelser, Standardrater og andre Bestemmelser, Servicekataloget og andre vilkår og betingelser. DBCSc skal skriftligt underrette Kunden om ændringer i forretningsbetingelser, Standardrater og andre Bestemmelser, Servicekatalog og andre vilkår og betingelser senest en måned før de træder i kraft.

1.4 Som "kunde" forstås til brug for nærværende forretningsbetingelser den juridiske eller fysiske person, hvis gods og transportenheder DBCSc transporterer som led i de nærværende forretningsbetingelser.

2. Ydelsen

2.1 DBCSc yder som jernbanevirksomhed transportydelser, herunder kørsel med farligt gods og andet gods der alene modtages efter særlige vilkår, i form af enkeltvognstrafik, kørsel med bloktog eller Intermodaltrafik.

DBCSc kan i den forbindelse tilbyde følgende ydelser efter aftale:

- Tilrådighedsstillelse af hhv. trækkraft, fremføringspersonale, rangerpersonale, lods
- Planlægning af kørslen
- Klargøring og kontroller af vognene i forbindelse med transport
- Gennemførelse af kørslen - af det med Kunden aftalte gods/transportenhed fra afgangsstedet til bestemmelsesstedet
- Aflevering af transportenheder ved det med kunden aftalte bestemmelsessted.

2.2 Ydelsens områder
Kørsel kan ske fra/til:
- I Danmark hhv. Sverige nationalt på den infrastruktur DBCSc er godkendt til at befare
- DBCSc' forvaltede Kombiterminaler, Privatejede spor, herunder havnespor mv.

2.3 Grundlaget for de tjenesteydelser, der skal leveres af DBCSc, er udover nærværende forretningsbetingelser en kontrakt, der er indgået skriftligt med kunden. Kontrakten indeholder væsentlige præstationsdata, der er nødvendige for udførelse af transportydelsen, herunder blandt andet gods, vogntype, lasteenhed, aflønning. Individuelle kontrakter indgås efter ordre fra kunden og DBCSc's accept.

2.4 DBCSc er berettiget til efter behov at benytte underleverandører til udførelse af de med kunden aftalte tjenesteydelser og services.

3. DBCSc's ansvar

3.1 DBCSc leverer den nødvendige trækkraft egnet til transporten samt personale, med de nødvendige gyldige tilladelser og attester.

3.2 Som transportør påtager DBCSc sig transportforpligtelserne for det transporterede gods under transporten fra afgangsstedets modtagelsessted til bestemmelsesstedets overførselssted.

3.3 Afhentning og overlevering af transportenheder og/eller gods fra en af DBCSc' egne kombiterminaler håndteres i overensstemmelse med de Almindelige forretningsbetingelser for serviceydelser på kombiterminalerne i Taulov og Høje Taastrup.

3.4 For gods og/eller transportenheden der afhentes eller afleveres på DBCSc's værksted i Fredericia, privatejede spor, herunder havnespor mm, se afsnit 4 i nærværende forretningsbetingelser nedenfor.

3.5 DBCSc er med de nedenfor angivne begrænsninger, alene ansvarlig for skade på eller tab af kundens transportenheder og godset, der transporteres med enheden, i det omfang skade eller tab indtræder mens transportenheder og godset er i DBCSc's varetægt, hvis:

i) DBCSc er alene ansvarlig for skade eller tab som følge af, at DBCSc eller nogen, for hvem DBCSc hæfter for, har handlet groft uagtsomt eller forsætligt.
ii) I det omfang DBCSc fortsat har godset og/eller transportenheden i sin varetægt, efter at risikoen er overgået til Kunden, bærer DBCSc ikke risikoen for og er ikke ansvarlig for skade på og/eller tab af godset og/eller transportenheden.
iii) DBCSc er i intet tilfælde ansvarlig for driftstab, avancetab, konsekvenstab eller andre indirekte tab.

3.6 Erstatningsansvar håndteres i overensstemmelse med de til enhver tid for godstrafikken gældende bestemmelser i den danske Jernbanelov, i det omfang andet ikke følger af nærværende forretningsbetingelser eller parternes kontrakt.

4. Kundens ansvar

4.1 Kunden skal sikre, at de transportenheder, som kunden stiller til rådighed, er driftssikre, egnede til transport og godkendt i overensstemmelse med gældende nationale og internationale regler i hele brugsperioden og overholder alle gældende lovgivningsmæssige og tekniske krav.

4.2 Kunden skal sikre, at de transportenheder, som Kunden stiller til rådighed, vedligeholdes af en certificeret enhed (ECM). DBCSc er forpligtet til at nægte kørsel med vognene, hvis der konstateres forhold der efter DBCSc vurdering ville medføre risiko for negative konsekvenser for jernbanesikkerheden.

4.3 Ethvert gods skal leveres af kunden til DBCSc på det sted, der er aftalt i kontrakten, indenfor den aftalte tid og i en stand så det er egnet til den påtænkte transport. Kunden skal holde DBCSc skadesløs for alle omkostninger, tab eller udgifter, der måtte opstå, som følge af kundens forsinkelser eller fejl.

4.4 Kunden er ansvarlig for lastning og losning, medmindre andet er aftalt. Kunden skal følge AVV/GCU læsseretningslinjer under lastning og losning. DBCSc er autoriseret til at inspicere vogne og transportenheder for at sikre, at de læsses sikkert.

4.5 Hvis der er
i) en uoverensstemmelse mellem den aftalte og den faktiske last,
ii) hvis den tilladte totalvægt overskrides,
iii) hvis varens art eller lastningen hindrer transporten,
iv) hvis der er andre overtrædelser af lovbestemmelser,
vil DBCSc anmode kunden om at afhjælpe situationen så i tide, så DBCSc kan overholde den for transporten fastsatte køreplan og dermed det med kunden aftalte leveringstidspunkt.

4.6 Kunden er ansvarlig for enhver skade eller ethvert tab, som DBCSc måtte lide og er forpligtet til at skadesløsholde DBCSc for ethvert krav, som DBCSc måtte blive mødt med fra afsenderen, modtageren, godsets ejer, infrastrukturforvalteren eller andre tredjemænd, som følge af:

i) manglende overholdelse af Kundens forpligtelser og indeståelser i medfør af Aftalen uanset årsagen hertil; eller
ii) at Kunden, afsenderen, modtageren eller nogen, for hvem disse hæfter i øvrigt, har handlet ansvarspådragende.

5. Farligt gods og andet gods, der alene modtages på særlige vilkår

5.1 Ved transport af farligt gods henholdsvis affald, er det Kundens ansvar, at dokumentere, at emballering og markering overholder de til enhver tid gældende regler for transport af farligt gods med jernbane – RID, hhv. RID-S for national transport i Sverige – samt de til enhver tid gældende internationale regler for transport af affald.

5.2 Gods klassificeret i RID klasse 7, der skal importeres til, transporteres fra eller transitere gennem Danmark, skal godkendes for transport af DBCSc, inden transporten påbegyndes.

6. Jernbanesikkerhedsmæssige forhold

6.1 Transportydelsen gennemføres I overensstemmelse med DBCSc's til enhver tid certificerede sikkerhedsledelsessystem, herunder godkendelse til transport af farligt gods på jernbane.

6.2 I tilfælde af jernbanesikkerhedsmæssige hændelser forestår DBCSc den interne undersøgelse af hændelsen og bidrager til eventuelle myndigheders undersøgelsesarbejde. Kunden forpligter sig til på DBCSc's anmodning at bidrage med de efter DBCSc's vurdering fornødne oplysninger med henblik på DBCSc's gennemførelse af den efter jernbanelovgivningen pligtige interne undersøgelse og de oplysninger, der skal udleveres til myndighederne.

6.3 Konstaterer DBCSc i forbindelse med en transport afvigelser i relation til forhold omkring den med Kunden aftalte transportydelse, herunder godsets mærkning, emballering, placering, fastgørelse mv., bidrager Kunden efter DBCSc's anmodning til årsagsanalyse og etablering af afhjælpende og korrigerende handlinger med henblik på håndtering af både den konkrete afvigelse og imødegåelse af fremtidige afvigelser.

7. Vederlag, afgifter og gebyrer

7.1 Vederlag, afgifter og gebyrer for DBCSc's tjenesteydelser og services i forbindelse med transport håndteres i overensstemmelse med den for den respektive tjenesteydelse med kunden indgåede kontrakt.

8. Forsikring

8.1 Begge parter skal opretholde og kunne dokumentere forsikring, der dækker den respektive parts ansvar for ydelsen, herunder i forhold til art, omfang, økonomi og geografisk område.

9. Force Majeure

9.1 Alle begivenheder og omstændigheder, der er uden for parternes kontrol, såsom, men ikke begrænset til, naturkatastrofer, krig, arbejdskonflikter, mangel på råvarer og energi og ordrer fra myndigheder, frigør den berørte part fra sine kontraktlige forpligtelser i varigheden af forstyrrelsen og i omfanget af dens virkninger.

9.2 Den berørte part skal straks underrette den anden part om den forventede varighed og omfang af forstyrrelsen og skal træffe alle rimelige foranstaltninger for hurtigt at løse forstyrrelsen.

10. Fortrolighed

10.1 Oplysninger, der af en part eller mellem parterne er givet som fortrolige, herunder oplysninger der ikke er offentliggjorte eller offentligt tilgængelige, er begge parter forpligtet til før, under og efter samarbejdet at holde fortrolige overfor uvedkommende. Oplysningerne må alene benyttes til det formål til hvilket de er givet, uanset om parterne indgår i et kontraktligt forhold eller ej.

10.2 Videregivelse af oplysninger, som parterne efter dansk eller svensk lovgivning er forpligtede til at videregive, berøres ikke af nærværende forretningsbetingelser.

11. Tvister, Sprog og Værneting

11.1 Samarbejdssproget for kontrakter omfattet af nærværende forretningsbetingelser er dansk, medmindre andet aftales mellem parterne.

11.2 Forretningsbetingelserne er underlagt dansk ret, og enhver tvist om deres fortolkning, opfyldelse, misligholdelse, ophør, gyldighed m.v., som måtte opstå, skal afgøres af de danske domstole.

12. Ikrafttræden

13.1 Nærværende forretningsbetingelser træder i kraft den 01. Januar 2026.